

As questões 1 e 2 referem-se ao texto abaixo:

Job Interview

Reaching the end of a job interview, the Human Resources Person asked the young Engineer fresh out of MIT, "And what starting salary were you looking for?"

The Engineer said, "In the neighborhood of \$75,000 a year, depending on the benefits package."

The HR Person said, "Well, what would you say to a package of 5-weeks vacation, 14 paid holidays, full medical and dental, company matching retirement fund to 50% of salary, and a company car leased every 2 years – say, a red Corvette?"

The Engineer sat up straight and said, "Wow!!! Are you kidding?"

And the HR Person said, "Of course,...but you started it."

(Texto extraído de uma mensagem recebida por e-mail)

Questão 1

Qual dos adjetivos abaixo melhor descreve a atitude inicial do engenheiro recém-formado?

- a) Bem-humorada.
- b) Corajosa.
- c) Pretensiosa.
- d) Humilde.
- e) Maliciosa.

alternativa C

Tradução completa do texto:

Entrevista de Emprego

Terminando uma entrevista de emprego, o funcionário do Departamento de Recursos Humanos perguntou ao jovem engenheiro recém-saído do MIT: "Qual o salário inicial que você deseja?" O engenheiro disse: "Por volta de 75 mil dólares por ano, dependendo dos benefícios". O funcionário do RH disse: "Bem, então o que você diria de férias de 5 semanas, 14 feriados pa-

gos, assistência médica e odontológica completa, previdência privada correspondente a 50% do salário, um carro novo fornecido pela companhia a cada 2 anos, digamos uma Corvette vermelha?" O engenheiro se aprumou na cadeira e disse: "Uau!!! Você está brincando?" O funcionário do RH disse: "Claro, ... mas foi você que começou".

Questão 2

Considere as seguintes interpretações em relação à entrevista:

- I. Dentre os benefícios oferecidos pela empresa para a vaga, estão: 5 semanas de férias anuais e um carro novo a cada 2 anos.
 - II. O engenheiro recém formado será contratado pela empresa por um salário que supera suas expectativas.
 - III. A pretensão salarial do candidato está aquém do que a empresa oferece.
- Das afirmações acima, está(ão) condizente(s) com o texto
- a) apenas a I.
 - b) apenas a III.
 - c) apenas I e II.
 - d) apenas I e III.
 - e) nenhuma.

alternativa E

Veja tradução do texto.

As questões de 3 a 5 referem-se ao texto abaixo:

First, let me tell you where I'm coming from. Before I saw "The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring", I didn't know the difference between an orc and an elf, or what Middle-earth was in the middle of. This review is coming to you from a Tolkien-freezone. I went in to Peter Jackson's movie – the first of a trilogy – with no preconceptions. I came out, three hours later, sorry I'd have to wait a year to see what

happens next in Frodo Baggins's battle against the Dark Lord, Sauron, and thinking a trip to the bookstore to pick "The Two Towers" might be in order. (...)

This is a violent movie – too violent for little ones – and there are moments more "Matrix" than medieval. Yet it transcends cheap thrills; we root for the survival of our heroes with a depth of feeling that may come as a surprise. The movie keeps drawing you in deeper. Unlike so many overcooked action movies these days, "Fellowship" doesn't entertain you into a stupor. It leaves you with your wits intact, hungry for more.

(fonte omitida para evitar indução na resposta)

Questão 3

O texto acima foi redigido originalmente como

- uma sinopse do filme "The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring", dirigido por Peter Jackson.
- uma crítica ao filme "The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring".
- um informativo sobre o lançamento do filme "The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring", dirigido por Tolkien.
- uma palestra sobre a obra literária de Tolkien e os filmes de Peter Jackson.
- uma mensagem enviada por e-mail ao fã-clube de Tolkien.

alternativa B

Tradução completa do texto:

Primeiro, deixe-me mostrar em que pé eu estava. Antes de ver O Senhor dos Anéis: A Sociedade do Anel, não sabia a diferença entre um orc e um elfo, nem no meio de que ficava a Terra-Média. Esta crítica que você está lendo partiu de quem não conhece Tolkien. Fui assistir ao filme de Peter Jackson – o primeiro de uma trilogia – sem uma opinião preconcebida. Saí do cinema três horas depois, frustrado por ter de esperar um ano para saber o que vai acontecer na batalha de Frodo Bolseiro contra Sauron, o Senhor das Trevas, e pensando que poderia valer a pena ir à livraria comprar As Duas Torres. (...)

O filme é violento – até demais para as crianças – e há momentos mais para Matrix do que medievais. Entretanto, ultrapassa a diversão barata; torcemos pela sobrevivência de nossos heróis com surpreendente fervor. Vai nos envolvendo cada vez mais. Di-

ferentemente de tantos filmes de ação atuais exagerados, A Sociedade do Anel não diverte alienando. Deixa sua mente intacta, pedindo mais.

Questão 4

Assinale a opção correta.

- O autor do texto é leitor assíduo da obra de Tolkien.
- O autor do texto tinha grandes expectativas com relação ao filme antes de assisti-lo.
- O filme fez com que o autor se sentisse tentado a adquirir um livro de Tolkien.
- O autor recomenda o filme para adultos e crianças.
- O filme dirigido por Peter Jackson assemelha-se a Matrix.

alternativa C

Veja tradução do texto.

Questão 5

Os termos "Yet" e "Unlike", no segundo parágrafo, significam, respectivamente,

- Entretanto - Diferentemente.
- Portanto - Conforme.
- Assim - Diferentemente.
- Entretanto - Conforme.
- Assim - No entanto.

alternativa A

Veja tradução do texto.

As questões de 6 a 10 referem-se ao texto abaixo:

And Now, the Birdcast

- 1 Passing almost unnoticed in the night, billions of birds will fly over the mid-Atlantic states this spring on their annual migration northward. A new
- 5 Web site will help ornithologists pinpoint critical habitat for the feathered travelers by combining weather radar data with old-fashioned fieldwork.

Radar has been used to track bird migrations since around 1940, says

Steve Kelling, who heads BirdSource, a bird database at Cornell University. But the potential payoff grew about 5 years ago when the government began installing Doppler radar Stations, which yield high-resolution three-dimensional data. Ornithologists are eager to use Doppler to track bird movement, but first, they need to calibrate it with data from the ground.

So Cornell, Clemson University, and other groups have launched BirdCast. Every few hours from 1 April to 31 May, radar images of the Philadelphia to Washington, D. C., area – some filtered to remove weather and reveal birds – will be posted on the project’s Web site (www.birdcast.org). The site will also collect observations from several hundred citizen-scientists (birdwatchers, that is), which will be combined with other data, such as chirps picked up by acoustic monitors. Kelling says the results should reveal the bird’s favorite rest stops, highlighting priority areas for protection. Eventually, BirdCast hopes to go nationwide.

SCIENCE Vol 288 7 April 2000

Questão 6

A idéia principal abordada pela notícia é

- o lançamento do BirdCast, um radar desenvolvido pela Universidade de Cornell, que capta imagens dos movimentos migratórios de pássaros na primavera.
- o lançamento de um novo “site” na internet que tem por objetivo auxiliar ornitólogos no estudo dos movimentos migratórios de pássaros na primavera.
- a facilidade de acesso de ornitólogos e de “cidadãos-cientistas” a um banco de dados desenvolvido pela Universidade de Cornell.
- a participação de “cidadãos-cientistas” no estudo desenvolvido pela Universidade de Cornell sobre o movimento migratório de pássaros na primavera.
- a descoberta de áreas que necessitam de proteção ambiental para preservar espécies raras de pássaros.

alternativa B

Tradução completa do texto:

E Agora, Birdcast

Passando quase despercebidos durante a noite, bilhões de pássaros voarão sobre alguns Estados americanos nesta primavera em sua migração anual para o norte. Um novo web site ajudará ornitólogos a localizar o habitat vital dos viajantes de penas, combinando informações meteorológicas fornecidas por radar com trabalho de campo convencional.

Usa-se o radar para rastrear migrações de aves desde cerca de 1940, diz Steve Kelling, que chefia a BirdSource, um banco de dados sobre pássaros desenvolvido pela Universidade de Cornell. Mas o retorno potencial cresceu há cerca de cinco anos, quando o governo começou a instalar estações de radar Doppler, que permitem imagens tridimensionais de alta resolução. Os ornitólogos estão ansiosos para empregar o Doppler no rastreamento dos movimentos das aves, mas primeiro precisam calibrá-lo com dados do solo.

Em razão disso é que a Cornell, a Universidade de Clemson, e outros grupos lançaram o BirdCast. A cada intervalo de poucas horas de 1º de abril a 31 de maio, imagens de radar provenientes da área que abrange de Filadélfia a Washington D. C., algumas das quais filtradas com o propósito de retirar elementos climáticos e revelar os pássaros, serão publicados no web site do projeto (www.birdcast.org). O site também coletará observações de várias centenas de cientistas-cidadãos (isto é, observadores de pássaros), que serão combinadas com outros dados, tais como cantos gravados por monitores acústicos. Kelling diz que os resultados devem revelar os lugares favoritos dos pássaros para o descanso, ressaltando as áreas prioritárias para proteção. Com o tempo, BirdCast espera abarcar todo o país.

Questão 7

Considere as seguintes asserções:

- A intenção dos idealizadores do “BirdCast” é que ele se torne um projeto de abrangência nacional.
- Radares são utilizados em estudos de movimentos migratórios dos pássaros há mais de 60 anos.
- A implantação de estações de radar Doppler permite a coleta de dados de alta resolução em três dimensões.

Então, das afirmações acima, está(ão) correta(s):

- a) apenas a I.
- b) apenas a II.
- c) apenas a III.
- d) apenas I e III.
- e) todas.

alternativa E

Veja tradução do texto.

Questão 8

Os termos “feathered travelers” (linhas 6 e 7), “it” (linha 19) e “which” (linha 31) referem-se, respectivamente, a

- a) ornithologists, bird movement e citizen-scientists.
- b) birds, Doppler e observations.
- c) birds, Doppler e citizen-scientists.
- d) ornithologists, Doppler e observations.
- e) birds, bird movement e observations.

alternativa B

Veja tradução do texto.

Questão 9

Os termos “weather”, em “weather radar data” (linhas 7 e 8); “heads”, em “who heads BirdSource” (linha 11); e “rest”, em “bird’s favorite rest stops” (linhas 34 e 35) têm, respectivamente, as funções gramaticais de

- a) substantivo, substantivo e verbo.
- b) adjetivo, substantivo e adjetivo.
- c) adjetivo, verbo e adjetivo.
- d) adjetivo, verbo e verbo.
- e) substantivo, verbo e adjetivo.

alternativa C

Veja tradução do texto.

Questão 10

Cada uma das opções abaixo se refere a um termo extraído da notícia. Assinale a opção em que o termo **não** corresponde, respectiva-

mente, ao significado e/ou à função gramatical explicitados.

- a) northward (linha 4): rumo ao norte, advérbio.
- b) pinpoint (linha 5): detectar, verbo.
- c) data (linha 8): dados, substantivo.
- d) yield (linha 16): fornecer, verbo.
- e) eventually (linha 36): casualmente, advérbio.

alternativa E

Eventually *mais propriamente equivale a “finalmente”*.

As questões de 11 a 14 referem-se ao texto abaixo:

Commentary

Human Development 1997; 40:96-101

A New Generation: New Intellectual Opportunities

James Youniss

The Catholic University of America,
Washington, D.C., USA

- 1 These comments on the publication of the new handbook are written from the perspective of a member of the *in-between* generation. In-betweeners were born about
- 5 the time Murchison edited the first and second handbooks in the 1930s. They spent childhood watching newreels [*sic*] of World War II at movie houses featuring ‘cowboy’ serials on Saturday afternoons.
- 10 Their professional education straddled two psychological eras. It began just as the ‘experimental psychology’ paradigm was ending its domination and it was completed as new alternatives were
- 15 coming into view. (...)

- Had they been born just a few years earlier, they would have been part of that powerful and long-lasting generation that entered the military during World
- 20 War II and filled the universities immediately after the war. This unusual cohort held leadership in the discipline of psychology in general and developmental psychology, in particular,
- 25 for several decades. (...)

Questão 11

Assinale a opção que **não** expressa uma idéia contida no texto.

- O autor dos comentários sobre o novo manual escreve da perspectiva de um membro da geração de psicólogos que se autodenominam “intermediários”.
- Os “intermediários” passaram a infância assistindo a noticiários sobre a 2ª Guerra Mundial.
- Os “intermediários” nasceram no período entre a edição do 1º e do 2º Manuais editados por Murchison, nos anos 30.
- A formação profissional dos “intermediários” deu-se entre dois períodos da Psicologia.
- Na época da 2ª Guerra, os cinemas exibiam filmes de *cowboy* para as crianças nas tardes de sábado.

alternativa C

Tradução completa do texto:

Commentary

Desenvolvimento Humano 1997

**Uma Nova Geração:
Novas Oportunidades Intelectuais**

James Youniss
Universidade Católica da América, Washington, D.C., USA

Esses comentários sobre a publicação do novo livro são escritos sob a perspectiva de um membro da geração intermediária. Os intermediários nasceram aproximadamente na época em que Murchison editou o primeiro e segundo manuais na década de 30. Passaram a infância assistindo a cinejornais da Segunda Guerra Mundial em cinemas que mostravam seriados de "cowboys" nas tardes de sábado. A educação profissional deles estendeu-se por duas eras psicológicas. Começou exatamente quando o paradigma da "psicologia experimental" terminava sua dominação e se completou quando novas alternativas estavam surgindo. (...) Se eles tivessem nascido alguns anos antes, teriam feito parte daquela geração poderosa e duradoura que entrou para o exército durante a Segunda Guerra Mundial e que lotou as universidades, logo após a guerra. Esse grupo incomum manteve a liderança na disciplina de psicologia em geral e psicologia desenvolvimentista, em particular, durante várias décadas. (...)

Questão 12

Assinale a opção que contém uma expressão equivalente a: “Had they been born”, em “Had they been born just a few years earlier...” (linhas 16 e 17) e que, portanto, poderia vir a substituí-la no texto.

- They had been born...
- When they had been born...
- As they had been born...
- Whether they had been born...
- If they had been born...

alternativa E

Nas if clauses, quando há omissão do if, ocorre uma inversão entre verbo e sujeito.

Outro exemplo:

*If you had studied...
ou
Had you studied...*

Questão 13

Assinale a opção que contém a melhor tradução de “that powerful and long-lasting generation” (linha 18).

- aquela geração poderosa e duradoura
- aquela geração forte e cheia de oportunidades
- aquela geração poderosa e eficiente
- aquela geração forte e aproveitadora
- aquela geração poderosa e eterna

alternativa A

Veja tradução do texto.

Questão 14

O termo “cohort” (linha 22) refere-se

- ao grupo autodenominado intermediário.
- à geração a que pertence o autor do texto.
- à geração que participou da 2ª Guerra Mundial.
- a estudantes universitários de Psicologia.
- a profissionais do campo da Psicologia Experimental.

alternativa B

Veja tradução do texto.

As questões 15 e 16 referem-se ao texto abaixo:

Men in cobalt-blue

In reality, a perfume is the liquid essence of herbs, fruit, flowers and certain woods. In dreams, it's not that way. In the ebb and flow of the imagination, a perfume always breathes. When creating his recent Polo Ralph Lauren Blue, stylist Ralph Lauren began with the freedom suggested by the color blue: seaside, cloudless sky and jeans. From this feeling arose the other elements of the new cologne. In the vocabulary of a perfumist, there are the warm tones of melon and tangerine, of basil and sage and the soft scents of amber and musk. The idea is to please an urban man who is taken by adventure, the sea and jeans. It follows the original Polo, that is now 25 years old.

ICARO August 2003 p.14

Questão 15

Assinale a opção que **não** está de acordo com o texto.

- Ao criar seu mais recente perfume, Ralph Lauren inspirou-se na liberdade sugerida pela cor azul.
- O novo perfume de Ralph Lauren foi criado após 25 anos de existência do Polo original.
- Um perfume é uma essência líquida de ervas, frutas, flores e certas madeiras.
- Para Ralph Lauren, o homem urbano, que gosta de aventuras, sempre vai usar um Polo original.
- O nome do novo perfume de Ralph Lauren é Polo Ralph Lauren Blue.

alternativa D

Tradução completa do texto:

Homens com Azul-Cobalto

Na realidade, um perfume é a essência líquida de ervas, frutas, flores e certas madeiras. Nos sonhos, não é desse jeito. No ir e vir da imaginação, um perfume sempre inspira. Ao criar seu recente Polo Ralph Lauren Azul, o estilista Ralph Lauren

começou com a liberdade sugerida pela cor azul: o litoral, o céu azul e o jeans. A partir dessa sensação surgiram outros elementos da nova colônia. No vocabulário de um criador de perfumes, existem os tons quentes do melão e da tangerina, do manjericão e da sálvia e de aromas suaves de âmbar e de almíscar. A idéia é agradar ao homem urbano que é levado pelo espírito de aventura, o mar e o jeans. O novo perfume segue o Polo original, que agora completa 25 anos.

Questão 16

Os adjetivos “warm” e “soft” em “warm tones” (linha 11) e “soft scents” (linhas 12 e 13) significam, respectivamente,

- quentes e aconchegantes.
- cálidos e suaves.
- sutis e refrescantes.
- leves e macios.
- fortes e leves.

alternativa B

Veja tradução do texto.

A questão 17 refere-se à figura abaixo:



Questão 17

Qual das opções abaixo melhor preenche a lacuna no *cartoon*?

- you're replaced
- you're being replaced
- you were replaced
- you replaced
- you've replaced

alternativa B

Tradução da tira:

"Más notícias, Cromwell – você está sendo substituído por uma máquina."

Uso da voz passiva no present continuous.

As questões de 18 a 20 referem-se ao texto abaixo:

IN THE PIPELINE

1 The sewer systems of Europe could soon provide a conduit for more than water and waste. A machine vision sewer inspection project has sparked
5 interest in using the pipes to lay cables for telecommunications traffic. The project, named Inspecting Sewage Systems and Image Analysis by Computer, or Isaac, is part of a larger
10 European Commission-backed initiative to promote use of vision technology.

Project coordinator Mark Sawyer explained that the inspection system employs a tractor-mounted CCD matrix
15 camera and curved mirrors for imaging inside the pipes, and proprietary software to convert the data into a perspective that humans can interpret. It will enable rapid detection of defects in
20 pipe walls and could be in operation within 18 months.

“The prospect of using the sewers for telecommunications is still evolving”, he said. Commercial relationships
25 between cable companies and sewer landlords must be negotiated, and the technology to install cables has yet to be developed. “However,” he added, “an accurate survey of the sewer system
30 brings it closer.” It’s a concept that could well “go down the tubes”.

PHOTONICS SPECTRA March 2003 p. 176

Questão 18

A idéia principal abordada pelo texto é

- a) a busca de formas alternativas para tratamento de água e esgoto na Europa.
- b) a implementação imediata de novas tecnologias no campo das telecomunicações.
- c) o uso de tecnologia avançada na detecção de defeitos em cabos utilizados para telecomunicações.
- d) a possibilidade de utilização dos encanamentos de água e esgoto também para instalação de cabos de telecomunicações.

e) o aprimoramento das relações comerciais entre empresas dos setores de tratamento de água e de telecomunicações.

alternativa D

Tradução completa do texto:

Para Sair

O sistema de esgotos da Europa poderá em breve servir de condutor para algo mais do que água e dejetos. Um projeto de inspeção por câmera despertou interesse na utilização dos dutos para colocação de cabos para telecomunicação. O projeto, batizado de Sistema de Inspeção de Esgotos e Análise de Imagens por Computador, ou Isaac, é parte de uma iniciativa maior apoiada pela Comissão Européia para promover o uso da tecnologia visual.

O coordenador do projeto, Mark Sawyer, explicou que o sistema de inspeção emprega câmeras matriz CCD com suporte motorizado e espelhos curvos para a visualização interna dos dutos, e programa patenteado para a conversão de dados em uma perspectiva que os humanos possam interpretar.

Ele permitirá uma rápida detecção de defeitos nas paredes dos dutos e poderá começar a operar em 18 meses.

“A perspectiva de usar os esgotos para telecomunicações está ainda evoluindo”, disse ele. As relações comerciais entre companhias de cabo e administradores de esgoto devem ser negociadas, e a tecnologia para instalar cabos ainda tem de ser desenvolvida. “Entretanto”, acrescentou, “uma avaliação precisa do sistema de esgoto pode antecipar esse processo”. É um conceito que pode “fluir bem”.

Questão 19

Considere as seguintes asserções:

- I. O projeto Isaac entrará em funcionamento dentro de um ano e meio.
 - II. O software utilizado no projeto Isaac é um dos componentes essenciais para auxiliar na detecção de defeitos em encanamentos de água e esgoto.
 - III. O projeto Isaac também é responsável por uma iniciativa mais ampla de uma Comissão Européia responsável por pesquisas no campo tecnológico.
- Então, das afirmações acima, está(ão) correta(s)

- a) apenas a I. b) apenas a II.
c) apenas a III. d) apenas II e III.
e) apenas I e II.

alternativa B

Veja tradução do texto.

Questão 20

Assinale a opção que **não** condiz com o texto:

- a) 'sparked' (linha 4), em "has sparked interest", tem significado semelhante a 'stimulated'.

- b) 'lay' (linha 5), em "lay cables", é o mesmo que 'install'.
- c) 'enable' (linha 19), em "will enable rapid detection", significa o mesmo que 'allow'.
- d) 'evolving' (linha 23), em "is still evolving", é o mesmo que 'in progress'.
- e) 'go down the tubes' (linha 31) é usado com significado semelhante a 'fail'.

alternativa E

No texto, go down the tubes dá a idéia de fluir bem, dar certo.